***Т. Ф. Семеренко,***

***кандидат философских наук, доцент,***

***преподаватель Ставропольской Духовной Семинарии***

**Церковнославянский язык**

**как духовная основа современного русского языка**

Церковнославянский язык (иные термины – «славянский язык», «древнецерковнославянский язык», «старославянский язык», «древнеболгарский язык») – это тот язык, который создали святые братья, славянские первоучители Кирилл (в миру Константин) и Мефодий, во второй половине IX века, переводя греческие богослужебные книги на язык древних славян. Русские люди познакомились с церковнославянским языком в связи с принятием христианства, и после официального Крещения Руси этот язык становится средством богослужения. Более того, само происхождение русской письменности неотделимо от письменности церковнославянской, и сам русский литературный язык сформировался на базе норм и принципов церковнославянского языка [1, с. 528].

В истории церковнославянского языка отмечаются разные периоды. К первому периоду обычно относят язык древнейший, в наибольшей чистоте сохранившийся в памятниках письменности Х-ХII вв., - так называемый «старославянский язык». Ко второму – тот язык, который образовался под влиянием русского языка, собственно церковнославянский язык. Эволюция церковнославянского языка продолжалась до XVII века [2, с. 272]. К середине XVII века окончательно сформировался церковнославянский язык богослужебных книг. По сравнению с языком старославянским, этот язык более прост: исчезли знаки для обозначения мягкости отдельных согласных, придыхания, некоторые надстрочные знаки, изменилось произношение юсов, потеряли свое редуцированное произношение еры и так далее. Однако сущностная его основа сохранилась в первозданном виде: лексический состав, морфологическая и синтаксическая системы, фонетические законы. В этой связи надо глубоко осознавать, что церковнославянский язык нашей эпохи – это не новый язык и не произвольно обновленный язык. Это тот же, неиспорченный литературностью [3, с. 280-307] славянский язык, который создали святые братья и который Духом Святым сроднен с языком русским.

Церковнославянский язык – это язык живой. Он не «мертвый», как характеризуют его современные вузовские учебники по той причине, что «на нем не говорят». Вот потому-то он и жив, что на нем не говорят, то есть не пустословят, не празднословят, не суесловят, не многословят, не злословят, не срамословят. Этот язык сохранил вековую свою, изначальную, чистоту, красоту, первозданность. И если для обыденной жизни он действительно мертв, то для жизни духовной (а значит, вечной) он жив. Им Церковь наша живет. Он в ней звучит и, следовательно, существует реально», физически, объективно как словесное одеяние и словесное выражение Слова Божия, молитвы, славословия, богомыслия. В этом языке нет ничего относительного, предположительного, смутного, поскольку он – не язык мира сего, но в нем все абсолютно, в высшей степени совершенно, то есть божественно. Каждое его слово имеет значительно больший семантический объем, чем соответствующее русское слово. И это – не та многозначность, которая присуща русскому слову и которая реализуется в разных контекстах, это – нечленимая многозначность, слитная, целостная, неразрывная. Контекст для понимания всей глубины значений церковнославянского слова не столь важен: он заключен, растворен в самом слове. Поэтому церковнославянское слово так могущественно, так неделимо и не нуждается в буквальном переводе, который, по определению, всегда сопровождается неизбежной смысловой деформацией.

Церковнославянский язык свят, и его святость обусловливается многими причинами: происхождением (перевод священных книг со священного языка), святостью его создателей (братья Кирилл и Мефодий почитаются Церковью как равноапостольные), многовековым использованием в богослужении, тысячелетним употреблением его русскими святыми. Он свят еще и в силу своей возвышенности, поэтичности, певучести и мелодичности – в силу абсолютной гармонии слова и формы, ритма и музыки. Именно эти качества церковнославянского языка, являющиеся остатками свойственных древнегреческому языку долгих и кратких звуков, обусловили его неповторимость, красоту и уникальность. Но самое главное – это его благодать, которая проистекает из каждого слова и звука и которую, по слову преподобного Серафима Саровского, все мы должны стяжать для достижения цели своей жизни.

Церковнославянский язык надо изучать всем русским людям, именно изучать: в школах, в гимназиях, в вузах – ради того, чтобы лучше понимать и знать свой родной русский язык. Исключив из учебных программ церковнославянский язык, мы лишили русский язык той благодатной почвы, на основе которой он формировался, и в результате имеем сейчас то, что имеем, – безграмотный, бескультурный язык наших сограждан. Ничто не поддерживает русский язык, ничто его не питает, ничто не дисциплинирует, он лишен своего корня. А ведь на страже его устоев должен стоять церковнославянский язык! Как он всегда стоял, когда цер­ковнославянское молитвенное слово впитывалось с молоком матери и полагалось в основу грамоты. Тысячелетнее почитание церковнославянского языка нашими достойными предками обязывает нас знать и любить эту великую святыню, его величество – церковнославянский язык.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. *Виноградов В. В*. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв.: Учебник. М., 1982.
2. *Алипий (Гаманович), иеромонах*. Грамматика церковнославянского языка. М., 1991.
3. *Названов Д.* Почему нельзя служить Богу на языке мира сего / Богослужебный язык Русской Церкви. М, 1999.